

PRESSE COLLO E POLSI



PONY
FINISHING FIRST

SMART



QUAD



CCP



DOUBLE





LINEA DI PRESSE PER CAMICIE

La nuova linea di presse per Colli e Polsi è il complemento ideale per i manichini stiracamicie Pony. Garantiscono una stiratura impeccabile grazie all'elevata pressione di schiacciamento e all'uniformità di riscaldamento dei piani. I nostri clienti possono scegliere la pressa più adatta alle loro esigenze in base alle dimensioni e alla produttività richiesta. Tutte le presse sono dotate di potenti aspiratori per facilitare il posizionamento dei colli e polsi delle camicie ed eliminare rapidamente l'umidità residua.

Inoltre, la gamma Collo e Polsi di Pony offre:

- NO-SHINE Technology: i piani superiori sono rivestiti in Teflon® per ottenere un'eccellente stiratura senza lasciare lucido sui tessuti scuri;
- le più ergonomiche soluzioni per consentire all'operatore di lavorare con una postura corretta, senza affaticarsi.

NUOVA SMART

Pressa collo e polsi verticale a ingombro ridotto, con piano superiore teflonato e piano inferiore aspirante e imbottito con silicone e tela Nomex®. Entrambi i piani possono essere riscaldati a vapore (versione vapore) o elettricamente (versione elettrica). L'azionamento dei piani avviene tramite doppio pulsante ed è provvista di dispositivi di sicurezza.

Produttività: fino a 80 camicie/ora.

CCP

Pressa collo e polsi con piano superiore teflonato e piano inferiore aspirante e imbottito con silicone e tela Nomex®. Entrambi i piani sono riscaldati a vapore. L'azionamento dei piani avviene tramite doppio pulsante ed è provvista di dispositivi di sicurezza. Questa pressa può anche essere dotata di una caldaia incorporata per alimentare un manichino stiracamicie a corpo singolo. **Produttività:** fino a 80 camicie/ora.

DOUBLE

Gli ampi piani di questa pressa consentono di stirare contemporaneamente DUE colli e QUATTRO polsi. Il piano superiore è teflonato e il piano inferiore è aspirante e imbottito con silicone e tela Nomex®. Entrambi i piani sono riscaldati a vapore. Comodi bottoni.

Produttività: fino a 150 camicie/ora.

QUAD

Questa pressa quadrupla rotativa dal design compatto ha una struttura modulare che facilita il trasporto e il passaggio anche in spazi ristretti. Il piano superiore è teflonato mentre i due piani inferiori sono aspiranti e imbottiti con silicone e tela Nomex®. Tutti i piani sono riscaldati a vapore. La gestione della macchina avviene tramite PLC touch-screen.

Produttività: fino a 240 camicie/ora.



SHIRT PRESSES LINE

The new line of Collar and Cuff presses is the perfect combination with Pony shirt finishers. They guarantee impeccable finishing thanks to their powerful squeezing pressure and excellent heat distribution on their bucks. Our customers can choose the press that most suits their needs based on the dimensions and required productivity. All presses are equipped with powerful vacuum units to facilitate placing collar and cuffs and quickly remove any residual moisture. Additionally, Pony Collar and Cuff series offers:

- NO-SHINE Technology: the upper bucks are Teflon-coated to achieve excellent ironing without leaving shine on dark fabrics.
- The best ergonomic solutions to enable the operator to work with the correct posture, without getting tired.

NEW SMART

Small-sized vertical collar-and-cuff press with Teflon-coated upper buck, lower buck with vacuum and padded with silicone and Nomex® cloth. Both bucks are steam-heated (steam version) or electrically heated (electric version). Twin-button head closing system with safety devices.

Productivity: up to 80 shirts per hour.

CCP

Collar-and-cuff press with Teflon-coated upper buck, lower buck with vacuum and padded with silicone and Nomex® cloth. Both bucks are steam heated. Twin-button head closing system with safety devices. This press can also be equipped with a built-in boiler to feed a single buck shirt finisher.

Productivity: up to 80 shirts per hour.

DOUBLE

The larger bucks of this press allow to finish TWO collars and FOUR cuffs at the same time. Teflon-coated upper buck, lower buck with vacuum and padded with silicone and Nomex® cloth. Both bucks are steam heated. Comfort-touch buttons.

Productivity: up to 150 shirts per hour.

QUAD

This compact-designed quadruple rotary press has a modular framework that eases transport and passage even in tight spaces. Teflon-coated upper buck, two lower bucks with vacuum and padded with silicone and Nomex® cloth. All bucks are steam heated. PLC touchscreen controls.

Productivity: up to 240 shirts per hour.



LINEA DE PRENSAS PARA CAMISAS

La nueva línea de prensas para cuello y puños es el complemento ideal para los maniqués de planchado de camisas Pony. Garantizan un planchado impecable gracias a la elevada compresión que realizan y a la uniformidad de calentamiento de los platos. Nuestros clientes pueden escoger la prensa más adecuada para sus necesidades en función de las medidas y la capacidad de producción necesaria. Todas las prensas están equipadas con potentes aspiradores para facilitar la colocación de las prendas y eliminar rápidamente la humedad residual. Además, la línea de prensas para cuello y puños di Pony ofrece:

- tecnología NO-SHINE: Los platos superiores están recubiertos de Teflon® para un excelente planchado sin dejar brillo en los tejidos oscuros;
- las soluciones más ergonómicas para que el operador trabaje con una postura correcta, sin fatiga.

NUEVA SMART

Prensa vertical de cuello y puños con dimensiones reducidas, plato superior recubierto de Teflón y plato inferior aspirante con relleno de silicona y tela Nomex®. Ambos platos pueden ser calentados a vapor (versión a vapor) o eléctricamente (versión eléctrica). Los platos se accionan mediante un doble botón y están equipados con dispositivos de seguridad.

Productividad: hasta 80 camisas/hora.

CCP

Prensa de cuello y puños con plato superior recubierto de Teflón y plato inferior aspirante con relleno de silicona y tela Nomex®. Ambos platos son calentados a vapor, se accionan mediante un doble botón y están equipados con dispositivos de seguridad. Esta prensa también puede estar equipada con una caldera incorporada para alimentar un maniquí para camisas a cuerpo único.

Productividad: hasta 80 camisas/hora.

DOUBLE

Los amplios platos de esta prensa permiten planchar simultáneamente DOS cuellos y CUATRO puños. El plato superior está recubierto de Teflón y el plato inferior es aspirante con relleno de silicona y tela Nomex®. Ambos platos son calentados a vapor. Cómodos botones.

Productividad: hasta 150 camisas/hora.

QUAD

Esta prensa rotativa cuádruple de diseño compacto tiene una estructura modular que facilita el transporte y el paso incluso en espacios reducidos. El plato superior está recubierto de Teflón mientras que los dos platos inferiores son aspirantes con relleno de silicona y tela Nomex®. Todos los platos son calentados a vapor. La gestión de la máquina está controlada por un PLC con pantalla táctil.

Productividad: hasta 240 camisas/hora.



LIGNE DE PRESSES POUR CHEMISE

La nouvelle ligne de presses pour cols et poignets des chemises est la complémentarité parfaite avec les mannequins chemises Pony. La ligne garantit une finition impeccable grâce à puissante pression d'écrasement et à l'excellente uniformité de la chaleur sur les plateaux. Nos clients peuvent choisir la presse qui répond le mieux à leurs besoins en fonction des dimensions et de la productivité demandée. Toutes les presses sont équipées de puissantes unités d'aspiration permettant soit de placer sans difficultés les cols et les poignets, que d'éliminer rapidement toute humidité résiduelle. De plus, la ligne Pony Col et Poignet offre :

- Technologie ANTI_LUSTRE : pour tous model, le plateau supérieur est revêtu de Teflon® pour obtenir un excellent repassage sans marques de lustre sur les tissus foncés;
- les meilleures solutions ergonomiques pour permettre à l'opérateur de travailler avec une posture correcte, sans se fatiguer.

NOUVEAU PRESSE « SMART »

Presse verticale pour cols et poignets de petites dimensions, avec plateau supérieur revêtu Teflon® et plateau inférieur avec aspiration et housse Nomex®. Les deux plateaux sont chauffés à la vapeur ou totalement à chauffage électriques. L'actionnement de la presse est à deux boutons avec dispositifs de sécurité.

Productivité : jusqu'à 80 chemises par heure.

CCP

Presse à col et poignets avec plateau supérieur revêtu Teflon®, plateau inférieur avec aspiration et housse Nomex®. Les deux plateaux sont chauffés à la vapeur. L'actionnement de la presse est à deux boutons avec dispositifs de sécurité. La presse peut aussi être équipée avec chaudière intégré pour alimenter les mannequins chemise à corps unique.

Productivité : jusqu'à 80 chemises par heure.

DOUBLE

Les grands plateaux de cette presse permettent de repasser DEUX cols et QUATRE poignets en même temps. Le plateau supérieur est revêtu de Teflon® tandis que le plateau inférieur est équipé d'un moteur d'aspiration et d'une housse Nomex®. Les deux plateaux sont chauffés à la vapeur. Boutons confort-touch.

Productivité : jusqu'à 150 chemises par heure.

QUAD

Cette presse rotative quadruple de conception compacte dispose d'un châssis modulaire qui facilite le transport et le passage même dans les espaces restreints. Le plateau supérieur est recouvert de Teflon® tandis que les deux plateaux inférieurs sont aspirantes et rembourrés avec silicone et housse Nomex®. Tous les plateaux sont chauffés à la vapeur. La gestion de la machine est avec PLC à écran tactile.

Productivité : jusqu'à 240 chemises par heure.



KRAGEN- UND MANSCHETTENPRESSEN MODELLREIHE

Die neue PONY Modellreihe der Kragen- und Manschettenpressen ist die ideale Ergänzung zu unseren Hemdenfinishern. Durch den hohen Anpressdruck in Kombination mit den gleichmäßig beheizten Pressflächen wird ein perfektes Bügelergebnis erzielt. Unsere Kunden haben die Möglichkeit die für ihre jeweils individuellen Bedürfnisse passende Kragen- und Manschettenpresse auszuwählen, zum Beispiel: Platzbedarf, Produktionskapazität und Funktionsweise (dampfbeheizt oder elektrisch). Alle Pressen verfügen über leistungsstarke Absaugmotoren, welche das Positionieren der Kleidungsstücke erleichtern und gleichzeitig die Restfeuchte effizient entfernen. Die ergonomische Maschinenkonstruktion, ermöglicht eine einfache Bedienung in einer bequemen Arbeitsposition, ohne dass der Bediener dabei ermüdet.

Die Kragen- und Manschettenpressen SMART, CCP, DOUBLE und QUAD sind außerdem mit PONY's NO-SHINE Technologie ausgestattet, welche mit Hilfe einer Teflon®-Beschichtung Glanzstellen vermeidet.

NEW SMART

Diese sich vertikal schließende Presse ist durch die kompakte Bauform besonders platzsparend. Die obere Pressplatte ist mit Teflon® beschichtet und die untere Bügelfläche ist mit Absaugung, Polsterung und Nomex® Bezug ausgestattet. Die Pressflächen sind entweder elektrisch oder mit Dampf beheizt. Das Schließen der oberen Bügelfläche erfolgt über gleichzeitiges Drücken von 2 Druckknöpfen, zusätzlich ist die Presse mit einem Sicherheitsrahmen ausgestattet.

Produktivität: bis zu 80 Hemden/Stunde.

CCP

Kragen- und Manschettenpresse mit Teflon® beschichteter oberer Pressplatte und absaugender mit Nomex® gepolsterter unterer Pressfläche. Sowohl die obere Pressplatte, als auch die untere Pressfläche sind dampfbeheizt. Das Schließen der oberen Pressebene erfolgt über gleichzeitiges Drücken von 2 Druckknöpfen, zusätzlich ist die Presse mit einem Sicherheitsrahmen ausgestattet.

Produktivität: bis zu 80 Hemden/Stunde.

DOUBLE

Die bei diesem Modell verdoppelte Auflage- und Pressfläche ermöglicht das gleichzeitige Bügeln von ZWEI Krägen und VIER Manschetten. Sowohl die obere Pressplatte, als auch die untere Pressfläche sind dampfbeheizt. Das Schließen der oberen Pressebene erfolgt über gleichzeitiges Drücken von 2 Druckknöpfen, zusätzlich ist die Presse mit einem Sicherheitsrahmen ausgestattet. Comfort-touch bedienung.

Produktivität: bis zu 150 Hemden/Stunde.

QUAD

Die VIERFACH Rotationspresse QUAD ermöglicht durch ihr kompaktes Design und dank der modularen Rahmenstruktur, einen einfachen Transport und ist auch in beengten Räumlichkeiten schnell und einfach installierbar. QUAD verfügt über zwei rotierende, dampfbeheizte und mit Nomex® Bezug gepolsterten unteren Bügelflächen. Die obere mit Teflon® beschichtete Pressplatte ist dampfbeheizt.

Die Bedienung und Kontrolle der Maschine erfolgt über einen SPS-Touchscreen. Der Benutzer hat während der Anwendung keinen Zugang zum Gefahrenbereich.

Produktivität: bis zu 240 Hemden/ Stunde.



ЛИНИЯ ПРЕССОВ ДЛЯ РУБАШЕК

Новая линия прессов для Воротов и Манжет идеально дополняет гладильные манекены для рубашек Pony. Обеспечивают безупречное глажение благодаря высокому давлению сдвигания и равномерности нагрева поверхностей. Наши клиент могут выбрать наиболее подходящий пресс для своих требований в зависимости от требуемой производительности. Все пресс имеют мощные аспираторы, что помогает при размещении воротов и манжет рубашек и быстро удаляет остаточную влажность. А также, гамма Воротов и Манжет Pony предлагает:

- NO-SHINE Technology: верхние поверхности имеют покрытие из Тефлона®, чтобы достигнуть безупречного глажения, не оставляя блестящих следов на темных тканях;
- наиболее эргономичные решения позволяют оператору работать, сохраняя правильную осанку не уставая.

НОВЫЙ SMART

Вертикальный пресс для воротничков и манжет небольших размеров с верхней тефлоновой поверхностью и нижней стол с аспирацией с силиконовой набивкой и тканью Nomex®. Оба стола могут иметь паровой нагрев (паровая версия) или электрический (электрическая версия). Подключение ярусов происходит с помощью двойной кнопки и имеет предохранительные устройства.

Производительность: до 80 рубашек/час.

ССР

Пресс для воротничков и манжет с верхним тефлоновым поверхностью и нижним всасывающим уровнем с набивкой из силикона и с тканью Nomex®. Оба уровня нагреваются паром. Подключение ярусов происходит с помощью двойной кнопки и имеет предохранительные устройства. Данный пресс также может быть оснащён встроенным бойлером для питания пароманекена для глажения рубашек с одинарным корпусом.

Производительность: до 80 рубашек/час.

DOUBLE

Большие уровни настоящего пресса позволяют одновременно гладить ДВА ворота и ЧЕТЫРЕ манжета. Верхняя тефлоновая поверхность и нижняя всасывающая поверхность с набивкой из силикона и тканью Nomex®. Оба уровня нагреваются паром.

Производительность: до 150 рубашек/час.

QUAD

Четверной ротационный пресс компактного дизайна, имеет модульную структуру, которая упрощает перевозку и перемещение даже в узком пространстве. Верхний уровень имеет тефлоновое покрытие, а два нижних уровня с аспирацией и набивкой из силикона и тканью Nomex®. Все уровни нагреваются паром. Управление машиной выполняется с помощью ПЛК с сенсорным экраном.

Производительность: до 240 рубашек/час.

PRESSE PER COLLO E POLSI

SMART			
Dati Tecnici (equipaggiamento di serie)		Technical data (standard equipment)	
IT	EN	STEAM-FED	TOTAL ELECTRIC
Alimentazione elettrica *	Required power *	230V/1/50Hz	230V/1/50Hz
Motore aspiratore	Vacuum motor	0,25 kW	0,25 kW
Riscaldamento paino superiore	Lower buck heating	-	0,5+1,2+0,5 kW
Riscaldamento piano inferire	Head heating	-	0,2+0,4+0,2 kW
Potenza assorbita	Power assorbed	0,25 kW	3,00 kW
Corrente assorbita	Current assorbed	1,93 A	13,00 A
Alimentazione vapore	Steam inlet	1/2 "	-
Ritorno condensa	Condensation return	1/2 "	-
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	5,00 ÷ 7,00 bar	-
Consumo vapore	Steam consumption	8,00 ÷ 10,00 kg/h	-
Alimentazione aria compressa	Compressed air inlet	1/4 "	1/4 "
Pressione esercizio aria compressa	Air working pressure	7,00 bar	6,00 bar
Consumo aria compressa **	Compressed air consumption **	16,00 NI/ciclo	16,00 NI/ciclo
Ingombro	Dimensions	100,00 x 73,00 cm	100,00 x 73,00 cm
Peso netto	Net weight	200,00 kg	200,00 kg
Peso lordo	Gross weight pallet+special export carton	230,00 kg	230,00 kg
Dimensioni imballo	Package dimensions	117,00 x 77,00 x 160,00 cm	117,00 x 77,00 x 160,00 cm
Volume imballo	Volume	1,44 m ³	1,44 m ³

*altri voltaggi a richiesta
**singola chiusura

*over voltages by request
**one closing

QUAD		
Dati Tecnici (equipaggiamento di serie)		Technical data (standard equipment)
IT	EN	STEAM-FED
Alimentazione elettrica *	Required power *	400V/3+N/50Hz
Motore aspiratore	Vacuum motor	0,37 kW
Potenza assorbita	Power assorbed	0,37 kW
Corrente assorbita	Current assorbed	1,00 A
Alimentazione vapore	Steam inlet	1/2 "
Ritorno condensa	Condensation return	1/2 "
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	5,00 ÷ 7,00 bar
Consumo vapore	Steam consumption	12,00 ÷ 15,00 kg/h
Alimentazione aria compressa	Compressed air inlet	1/4 "
Pressione esercizio aria compressa	Air working pressure	6,00 bar
Consumo aria compressa **	Compressed air consumption **	50,00 NI/ciclo
Ingombro	Dimensions	133,50 x 132,50 cm
Peso netto	Net weight	450,00 kg
Peso lordo	Gross weight pallet+special export carton	490,00 kg
Dimensioni imballo	Package dimensions	122,00 x 134,00 x 200,00 cm
Volume imballo	Volume	3,27 m ³

*altri voltaggi a richiesta
**singola chiusura

*over voltages by request
**one closing

PRESSE PER COLLO E POLSI

CCP			
Dati Tecnici (equipaggiamento di serie)		Technical data (standard equipment)	
IT	EN	STEAM-FED	built-in BOILER
Alimentazione elettrica *	Required power *	230V/1/50HZ	400V/3+N/50Hz
Motore aspiratore	Vacuum motor	0,25 kW	0,25 kW
Resistenza caldaia (30 lt)	Boiler heating (30 lt)	-	10-12-15-18 kW
Motore pompa	Pump motor	-	0,50 kW
Potenza assorbita	Power absorbed	0,25 kW	10,75 ÷ 18,75 kW
Corrente assorbita	Current absorbed	1,93 A	19,00 ÷ 30,00 A
Alimentazione vapore	Steam inlet	1/2 "	-
Ritorno condensa	Condensation return	1/2 "	-
Alimentazione acqua (tubo in gomma)	Water feeding (rubber tube)	-	Ø13 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	-	1/2 "
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	4,00 ÷ 6,00 bar	5,00 bar
Consumo vapore	Steam consumption	8,00 ÷ 10,00 kg/h	-
Produzione vapore	Steam production	-	13,60 ÷ 24,48 kg/h
Alimentazione aria compressa	Compressed air inlet	1/4 "	1/4 "
Pressione esercizio aria compressa	Air working pressure	6,00 bar	6,00 bar
Consumo aria compressa **	Compressed air consumption **	8,00 NI/ciclo	8,00 NI/ciclo
Ingombro	Dimensions	103,00 x 107,00 cm	103,00 x 107,00 cm
Peso netto	Net weight	207,00 kg	300,00 kg
Peso lordo	Gross weight pallet+special export carton	237,00 kg	330,00 kg
Dimensioni imballo	Package dimensions	138,00 x 114,00 x 144,00 cm	138,00 x 114,00 x 144,00 cm
Volume imballo	Volume	2,27 m ³	2,27 m ³
(optional)	(optional)		
IT	EN	STEAM-FED	built-in BOILER
Seratoio	Tank		85 lt

*altri voltaggi a richiesta *over voltages by request
**singola chiusura **one closing

DOUBLE			
Dati Tecnici (equipaggiamento di serie)		Technical data (standard equipment)	
IT	EN	STEAM-FED	built-in BOILER
Alimentazione elettrica *	Required power *	230V/1/50HZ	400V/3+N/50Hz
Motore aspiratore	Vacuum motor	0,55 kW	0,55 kW
Resistenza caldaia (30 lt)	Boiler heating (30 lt)	-	10-12-15-18 kW
Motore pompa	Pump motor	-	0,50 kW
Potenza assorbita	Power absorbed	0,55 kW	11,05 ÷ 19,05 kW
Corrente assorbita	Current absorbed	3,70 A	20,50 ÷ 31,50 A
Alimentazione vapore	Steam inlet	1/2 "	-
Ritorno condensa	Condensation return	1/2 "	-
Alimentazione acqua (tubo in gomma)	Water feeding (rubber tube)	-	Ø13 mm
Scarico caldaia	Boiler drain	-	1/2 "
Pressione esercizio vapore	Steam working pressure	4,00 ÷ 6,00 bar	5,00 bar
Consumo vapore	Steam consumption	15,00 ÷ 20,00 kg/h	-
Produzione vapore	Steam production	-	13,60 ÷ 24,48 kg/h
Alimentazione aria compressa	Compressed air inlet	1/4 "	1/4 "
Pressione esercizio aria compressa	Air working pressure	6,00 bar	6,00 bar
Consumo aria compressa **	Compressed air consumption **	25,00 NI/ciclo	25,00 NI/ciclo
Ingombro	Dimensions	105,00 x 113,00 cm	105,00 x 113,00 cm
Peso netto	Net weight	295,00 kg	388,00 kg
Peso lordo	Gross weight pallet+special export carton	325,00 kg	418,00 kg
Dimensioni imballo	Package dimensions	138,00 x 114,00 x 144,00 cm	138,00 x 114,00 x 144,00 cm
Volume imballo	Volume	2,27 m ³	2,27 m ³

*altri voltaggi a richiesta *over voltages by request
**singola chiusura **one closing